

550180-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi ta' l-arkitettura u dawk relatati – Thermarium 2030 - Neuausrichtung BA1
OJ S 151/2026 07/08/2026
Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard
Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Thermarium GmbH & Co. KG, Kraichgaustraße 14, 76669 Bad Schönborn
Email: info@thermarium.de
Tip legali tax-xerrej: Impriża pubblika, ikkontrollata minn awtorità reġjonali
Attività tal-awtorità kontraenti: Saħħa

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Thermarium 2030 - Neuausrichtung BA1
Deskrizzjoni: Architektenleistungen für Planung, Vergabe und Überwachung der Realisierung der ersten Bauabschnitts der Leistungsbilder Gebäude und Innenräume gemäß § 34 HOAI und Freianlagen gemäß § 38 HOAI. Zu erbringen sind jeweils die Grundleistungen der Leistungsphasen 1 bis 9.
Identifikatur tal-proċedura: 628bf3bb-06d0-4344-af36-57250f952efc
Tip ta' proċedura: Innegożjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejħa għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negożjar
Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi
Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71200000 Servizi ta' l-arkitettura u dawk relatati

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Karlsruhe, Landkreis (DE123)
Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.3. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 380 000,00 EUR

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Baži legali:
Direttiva 2014/24/UE
vgv -

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Dokument tal-Akkwist

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Planungsleistungen

Deskrizzjoni: Der Auftraggeber betreibt in Bad Schönborn die Thermalsoleförderung der Lambertus-Quelle sowie einen Wellness- und Gesundheitspark ("THERMARIUM") mit den Bereichen Thermal-Solebad, Saunalandschaft, Fitnesszentrum, Therapieabteilung, Wellnesszentrum, Badeshop und Totes-Meer-Salzgrotte. Als verpachtete Bereiche gehören ein Restaurant und ein Bistro zum Unternehmen. Es ist eine den geänderten Rahmenbedingungen angepasste Neuausrichtung und Modernisierung des THERMARIUMS angestrebt. Die im vorliegenden Verfahren zu vergebenden Architektenleistungen beziehen sich auf die Planung, Vergabe und Überwachung der Realisierung des ersten Bauabschnitts notwendigen Maßnahmen der Leistungsbilder Gebäude und Innenräume gemäß § 34 HOAI und Freianlagen gemäß § 38 HOAI. Zu erbringen sind jeweils die Grundleistungen der Leistungsphasen 1 bis 9.

Identifikatur intern: LOT-0001 E18862358

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71240000 Servizzi dwar l-arkitettura, l-inġinerija u l-ippjanar

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Karlsruhe, Landkreis (DE123)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 11/01/2027

Tul ta' żmien ieħor: Mhux magħruf

5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 380 000,00 EUR

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Għadha mhijiex magħrufa

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit ist es im Sinne einer Mindestanforderung erforderlich, dass der Bewerber in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren einen durchschnittlichen Umsatz mit vergleichbaren Tätigkeiten i.H.v. 500.000,00 € (ohne Mehrwertsteuer) erzielt hat. Vergleichbar in diesem Sinne sind Aufträge, deren Gegenstand im Wesentlichen die Planung und/oder Objektüberwachung für die Neuerrichtung, Änderung, den Umbau oder die Sanierung von

öffentlichen Gebäuden mit Publikumsverkehr, Bädern, Fitness- und/oder Wellnesseinrichtungen oder Sportstätten ist. Der betreffende Umsatz ist durch Eigenerklärung gemäß dem Dokument 1.2 - Eigenerklärung Eignung, Ziff. VII, mitzuteilen.

Kriterju: Medja annwali tal-impjegati

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit ist es im Sinne einer Mindestanforderung ferner erforderlich, dass der Bewerber in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren eine durchschnittliche Anzahl von Architekten, Diplom-Ingenieuren oder Personen mit vergleichbarer Qualifikation (einschließlich Büroinhaber, Partner, Vorstand, Geschäftsführer, freiberuflich tätige oder sozialversicherungspflichtig Beschäftigte) von drei oder mehr Personen hatte. Die entsprechende Mitarbeiterzahl ist durch Eigenerklärung gemäß dem Dokument 1.2, Ziff. VIII, mitzuteilen.

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Zum Nachweis der beruflichen Leistungsfähigkeit ist es im Sinne einer Mindestanforderung zwingend, dass der Bewerber drei Referenzen über vergleichbare Leistungen aus dem laufenden und den vorangegangenen fünf Kalenderjahren nachweist. Es können auch Maßnahmen genannt werden, die noch nicht baulich abgeschlossen sind, jedoch muss mit den Bauleistungen im Zeitpunkt der Einreichung des Teilnahmeantrags bereits begonnen worden sein. Die Vergleichbarkeit einer Referenz setzt zwingend voraus, dass der Auftragsgegenstand seinen Schwerpunkt in der Planung und/oder Objektüberwachung für die Neuerrichtung, Änderung, den Umbau oder die Sanierung von öffentlichen Gebäuden mit Publikumsverkehr, Bädern, Fitness- und/oder Wellnesseinrichtungen, Sportstätten oder der Öffentlichkeit dienender Freizeiteinrichtungen hat und der Planungsauftrag bezogen auf das Leistungsbild des § 34 HOAI mindestens die Leistungsphasen 2 bis 5 (vollständig) sowie die Leistungsphase 8 (mindestens überwiegend) gemäß § 34 HOAI umfasst. Mindestens eine der drei Referenzen muss folgende spezifische Kriterien zur Projektart erfüllen: Planung und Realisierung (Neuerrichtung oder Umbau) eines öffentlich genutzten Hallenbades, Thermalbades oder einer vergleichbaren Wellness-/Kuranlage mit integrierten Gesundheits-, Therapie- oder Spa-Einrichtungen und mindestens einem Thermal-Solebecken oder Thermalbecken. Für jede Referenz sind die entsprechenden Nachweise durch die Abgabe des vollständig ausgefüllten Dokuments 1.3 - Referenznachweis zu erbringen.

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 5
Ix-xerrej jirriżerva d-dritt li jagħti l-kuntratt abbażi tal-offerti inizjali mingħajr negozjar ulterjuri

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Angebotspreis

Deskrizzjoni: Die Wertung der Angebote erfolgt anhand des von den Bietern abgegebenen Preisblatts. Maßgeblich ist der sich daraus ergebende Angebotspreis.

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 40

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Qualifikation und Erfahrung

Deskrizzjoni: Qualifikation und Erfahrung der Projektleitung hinsichtlich der Planung und Überwachung von Baumaßnahmen mit vergleichbarer Funktion

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 40

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Schriftliche Ausarbeitung und Präsentation

Deskrizzjoni: Konzept Projektbearbeitung

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 20

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 28/08/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.subreport.de/E18862358>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.subreport.de/E18862358>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partecipazzjoni: 11/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Entfällt

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Permessa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Baden-Württemberg

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfungsverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden. Im Falle der Versäumung dieser Frist ist ein Nachprüfungsantrag wegen des betreffenden Rügegegenstands unzulässig (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Thermarium GmbH & Co. KG,
Kraichgaustraße 14, 76669 Bad Schönborn
Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti: Thermarium GmbH & Co. KG, Kraichgaustraße 14,
76669 Bad Schönborn

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Thermarium GmbH & Co. KG, Kraichgaustraße 14, 76669 Bad Schönborn
Numru tar-registrazzjoni: 08215100-A6149-09
Indirizz postali: Kraichgaustr. 14
Belt: Bad Schönborn
Kodiċi postali: 76669
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Karlsruhe, Landkreis (DE123)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: info@thermarium.de
Telefown: +49 (7253) 8027-0
Indirizz tal-internet: <https://www.thermarium.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni
Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Vergabekammer Baden-Württemberg
Numru tar-registrazzjoni: 08-A9866-40
Indirizz postali: Kapellenstraße 17
Belt: Karlsruhe
Kodiċi postali: 76131
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: vergabekammer@rpk.bwl.de
Telefown: +49 (721) 926-8730
Indirizz tal-internet: <https://rpk.baden-wuerttemberg.de/abt1/referat-15-vergabekammer/>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83
Belt: Bonn
Kodiċi postali: 53119
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: b58d24f4-6a79-42ea-823b-dc308d13df98 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 05/08/2026 14:39:30 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,

Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 550180-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 151/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 07/08/2026